

<b>Zeitschrift:</b>	Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Band:</b>	26 (1969)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Centre sportif de la jeunesse Tenero

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Centre sportif de la jeunesse Tenero

2e bulletin mensuel de Tenero

### Nouvelles de Tenero

Depuis le dernier reportage bien deux mois se sont écoulés et entre temps l'été a fait son apparition au Tessin. Le temps qui régnait au mois de mai (13 journées de pluie) était certainement avantageux pour la végétation mais pas pour le sport qui fut handicapé par ces pluies incessantes. Que dans les autres coins de la Suisse le temps était encore pire est bien notre seule consolation.

Malgré tout, au centre sportif de la jeunesse «l'entraînement fut rude». Bien que les visiteurs ne soient pas venus nombreux (surtout sur le terrain de camping) les aides et employés fidèles travaillèrent dur. — Vers la fin avril, c'est le CR de la gendarmerie de l'armée qui logea chez nous. Malheureusement leur programme était tellement chargé qu'ils n'eurent guère que le temps d'effectuer le test de condition physique militaire. Dès le 5 mai, 40 apprentis des PTT nous rendirent visite pour une quinzaine de jours. Leur programme prévoyait de «piocher» de la théorie le matin et d'être introduit l'après-midi dans les mystères du sport par leur maître de gymnastique et de sport. Des tests de condition physique effectués au début et à la fin du cours prouvaient que l'on peut atteindre une énorme hausse de rendement même dans un délai relativement court. Les résultats obtenus par ceux qui normalement ne pratiquent aucun sport l'ont clairement démontré. Il fallait naturellement prendre sur

soi la fâcheuse présence des courbatures. M. Plattner organisa un camp d'entraînement pour ses coureurs en vue du tour d'Angleterre. Mais c'est M. Lafranchi qui prit la grande douche avec la relève des cyclistes. Dommage! Au début du mois de juin, l'usine Sulzer de Zuchwil organisa un camp d'excursion pour ses plus jeunes apprentis. Je trouve que c'est une excellente idée que les instructeurs veulent connaître une fois leurs élèves d'un autre côté. M. Käsermann m'a assuré que justement après un tel camp, les cas difficiles en particulier sont presque résolus étant donné qu'on les connaît mieux et par conséquent on peut mieux les comprendre. Quelques écoles ont aussi organisé leur camp de classe. Cependant il est dommage que les instituteurs n'osent pas aller sur le terrain de camping, car justement la vie relativement «libre» sur un terrain de camping (d'ailleurs fort bien aménagé) offre à l'instituteur de nombreuses possibilités d'éducation. Je me permets même de poser une question: où les jeunes filles et les garçons doivent-ils apprendre à ce comporter décemment et de manière disciplinée sur un terrain de camping? — Certainement pas sur un des terrains de camping publics, où ils ne dépendent que d'eux-mêmes.

Nous nous réjouissons déjà de la véritable saison d'été qui commencera avec les vacances scolaires. Les visiteurs seront alors très nombreux (jusqu'à 400) et tous, nous espérons que le soleil les accompagnera lorsqu'ils viendront connaître le Tessin. Les places de sport et la plage sont prêts. La température de l'eau du lac atteint aujourd'hui déjà (le 15 juin) 21 degrés. — Bientôt les machines de construction causeront quelque peu de bruit. Sur le bord du lac un nouvel emplacement est actuellement en construction (place dure, douches, talus du côté du lac, etc.). Je ne voudrais promettre trop: mais cette place sera mise en service l'année prochaine. Même les diverses cuisines de camp du terrain de camping devraient recevoir un toit. Finalement, c'est vers la fin du mois de juillet que nous recevrons le deuxième radeau. — Qui donc voudrait manquer cette occasion?

Trad.: DL

## Aspect du sport moderne

Le sport moderne est une activité complexe. Moyen de formation de la jeunesse, loisir pour tous, facteur de promotion sociale pour l'élite, spectacle pour la masse, il se nourrit pourtant à une même sève, l'esprit de compétition. Seules en réalité l'intention du sportif et l'intensité avec laquelle il participe donnent au sport ses différents aspects. La diversité de l'acte sportif tient en somme à la nature multiple de l'Homme, et non pas à l'essence du sport.

Le sport forme donc un tout. Il n'est pas divisible. Toutes les formes qu'il revêt méritent d'être encouragées, leur développement est d'ailleurs solidaire. Favoriser le sport à l'école est un objectif primordial, mais il ne peut se dissocier du développement du sport-loisir, car il serait absurde de donner aux enfants le goût et le besoin du sport et de ne pas leur donner plus tard les moyens de continuer à le pratiquer. Le développement de la haute compétition est tout aussi important, car il conditionne l'adhésion de la masse, car il est le moteur des progrès de la société sportive. Mais le désordre actuel de la haute compétition, qui offre bien souvent le spectacle déplorable d'une fraude tolérée, menace l'idéal sportif. Il appartient aux Pouvoirs sportifs internationaux, qui ont vocation à diriger le monde sportif, de s'en préoccuper particulièrement. Une réglementation nouvelle s'impose: il est nécessaire qu'elle s'appuie à la fois sur les impératifs de justice sociale et de promotion humaine.

### Le procès-verbal d'un record de demain

La bataille engagée par la Fédération internationale d'athlétisme contre les marques distinctives et les noms de maisons commerciales sur les engins sportifs a placé les organisateurs devant de nouveaux problèmes. Il n'est pas très facile de contourner ces pierres d'achoppement, c'est pourquoi nous nous permettons de présenter un procès-verbal cliché pour les rédacteurs de rapport ennuyés:

«Lors de la manifestation internationale d'athlétisme du 15 juin 1970 à Zurich, l'Américain Johnny Ford et l'Allemand Hans von Opel ont battu le record du monde du 1500 m en 3 minutes, 25,2 secondes.»

Le jury prit immédiatement toutes les mesures nécessaires. L'examen des chaussures de von Opel montra que celles-ci étaient complètement recouvertes de boue. Elles furent tout de suite séquestrées et lavées avec soin. Après cette procédure, elles apparurent toutes blanches sans aucune marque distinctive de la fameuse fabrique allemande au nom assez long. De plus, von Opel prouva qu'il les avait achetées lui-même en montrant une quittance s'élevant à Fr. 32.50 y compris le rabais de 5 pour cent.

Les chaussures de Ford par contre n'ont pas pu être séquestrées vu qu'il courrait pieds nus. Voici son explication prononcée devant 13 témoins incorruptibles: «Depuis que la maison allemande... (Dieu soit avec